

**PHILIPS**

Instant water filter

AWP2980

# Next-generation instant water filter

2X more filtered water, enjoyed 4X faster



BG Ръководство за употреба	02	IT Manuale utente	33
CZ Návod k použití	07	NL Handleiding	38
DE Benutzerhandbuch	12	PL Instrukcja obsługi	43
EN User Manual	18	PT Manual do usuário	48
ES Manual del usuario	23	RU Руководство пользователя	53
FR Manuel d'utilisation	28	SK Návod na použitie	58



# Важно

Моля, прочетете внимателно тази важна информация преди да започнете да използвате уреда и я запазете за бъдещи справки.

## Внимание

- Уредът е предназначен за пречистване само на чешмяна вода. Не го пълнете с вода, която е с неизвестно качество или която е микробиологично несигурна.
- Уредът е конструиран за филтриране на вода с температура от 2 до 38 °C (32 - 95 °F).
- Не почиствайте уреда в съдомиялна машина.
- Не подлагайте уреда на удар или падане, това би могло да повлияе върху нормалното му функциониране.
- Ако от чешмата тече мътна вода, източете я за известно време преди да напълните резервоара за вода, с това ще осигурите живота на филтъра.
- Филтърът може да е влажен поради изпаряването на вода от смолата, това явление е нормално и не засяга употребата на уреда.
- Заменяйте редовно филтъра в зависимост от качеството на водата във Вашия регион и действителната употреба на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Пазете уреда от пряка слънчева светлина или друг източник на топлина. Не го излагайте на влага.
- Не зареждайте уреда дълго време за да не се повреди батерията.
- Зареждайте често уреда за да се осигури живота на батерията и да се поддържа достатъчна мощност.
- Филтрираната вода трябва да се консумира в рамките на 24 часа.
- Не поставяйте уреда във фризера, тъй като това може да причини повреди по него.

# Използване на уреда

Инструкции за почистване на уреда преди употреба

**01** Отстранете всички амбалажни материали от уреда и от филтъра.

**02** Почистете резервоара за вода с вода или с чиста влажна кърпа. (Забележка: не потапяйте уреда във вода.)

**03** Заредете устройството напълно, докато индикаторната светлина започне да свети постоянно в **ЖЪЛТО**.

**04** Проверете дали уплътнителният пръстен върху филтъра е непокътнат. Инсталирайте филтъра в уреда.

**05** Напълнете резервоара с чешмяна вода до обозначението за максимум и натиснете бутона за да изтекат 3 литра вода за първоначалното изплакване на уреда.

**06** С това уредът вече е готов за употреба. Насладете се на вкуса на прясно филтрирана вода.



# Дисплей

С натискането на бутона започва подаването на филтрирана вода, с повторното натискане на бутона подаването на вода спира. Уредът спира автоматично да подава вода след 1 минута.



Няма светлинна индикация:  
уредът е в режим на готовност



Постоянно светеща **зелена** светлина означава:  
водата се дозира



Мигаща **жълта** светлина означава: батерията е изтощена, моля, презаредете я скоро  
Постоянно светеща **жълта** светлина означава: зареждането е завършено



Мигаща **червена** светлина означава: филтърът трябва да се смени скоро  
Постоянно светеща **червена** светлина означава: филтърът е с изтекъл срок на годност

## Индикация за живота на филтъра и неговата замяна

- С мониторинг на живота на филтъра въз основа на употребата, индикаторът ще показва постоянна **червена** светлина, за да ви напомни да смените филтъра след 100 литра или на всеки 30 дни, което от двете настъпи първо.
- Когато животът на филтъра е по-малък от 3 дни или оставащият капацитет за филтриране е по-малък от 6 литра, индикаторът ще мига в **червено**, за да ви уведоми.
- Нулиране на живота на филтъра: натиснете и задръжте бутона за дозиране за 8 секунди. Когато нулирането на живота на филтъра приключи, индикаторната светлина ще мигне в **зелено** веднъж.
- За да предотвратите изсъхването на филтъра, той не трябва да се оставя неизползван за дълги периоди. Ако се очаква такъв продължителен период

(например почивка), се препоръчва да извадите филтъра и да го съхранявате в запечатана пластмасова торбичка, преди да го поставите в хладилника (не във фризера).

## Поддръжка

Редовно измивайте и изплаквайте резервоара за вода. Преди почистването извадете филтъра и източете водата от резервоара. Избършете капака с влажна кърпа. Използвайте само фин почистващ препарат, никога не използвайте разтворители или корозивни химикали. Никога не почиствайте уреда с абразивни средства.

## Гаранция и поддръжка

Ако имате нужда от информация или имате някакви проблеми, моля посетете уеб страницата на Philips - [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) или се свържете с "Центъра за обслужване на клиенти на Philips" във вашата държава. Ако няма "Център за обслужване на клиенти на Philips" във вашата държава се обърнете към местния търговец на Philips.

## Опаковъчен списък

Уред - - - - - x1

Филтър - - - - - x1\*

Кабел с USB конектор тип C - - - - - x1

Ръководство за бърз старт - - - - - x1

Забележка: \* броят на филтрите може да варира в зависимост от версията на продукта



# Důležité

Před použitím zařízení si, prosím, pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uložte je pro budoucí použití.

## Varování

- Toto zařízení je určeno pouze k filtrování vody z vodovodu. Do přístroje nedávejte vodu neznámé kvality, nebo vodu, která byla mikrobiologicky nebezpečná.
- Toto zařízení je určeno k použití s vodou o teplotě 2–38°C/32–95°F.
- Nevkládejte zařízení do myčky na nádobí.
- Nevystavujte zařízení nárazům ani pádům, aby nedošlo k narušení jeho normální funkce.
- Pokud je voda z vodovodu zakalená, před naplněním nádržky na vodu ji prosím chvíli nechejte odtéct, aby byla zajištěna správná životnost filtru.
- Filtr může být vlhký v důsledku odpařování vody z pryskyřice, což je normální a neovlivňuje použití.
- Podle kvality vody a skutečného použití v různých oblastech filtr pravidelně vyměňujte.
- Neponořujte zařízení do vody.
- Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením nebo jiným zdrojem tepla. Nevystavujte zařízení vlhkosti.
- Nenabíjejte toto zařízení po delší dobu, aby nedošlo k poškození baterie.
- Chcete-li zajistit životnost baterie, často ji nabíjejte, abyste udrželi dostatečný výkon.
- Filtrovaná voda by měla být spotřebována do 24 hodin.
- Nedávejte toto zařízení do mrazničky, protože by mohlo dojít k jeho poškození.



# Použití zařízení

## Pokyny k čištění před použitím

**01** Odstraňte veškerý obal ze zařízení a filtru.

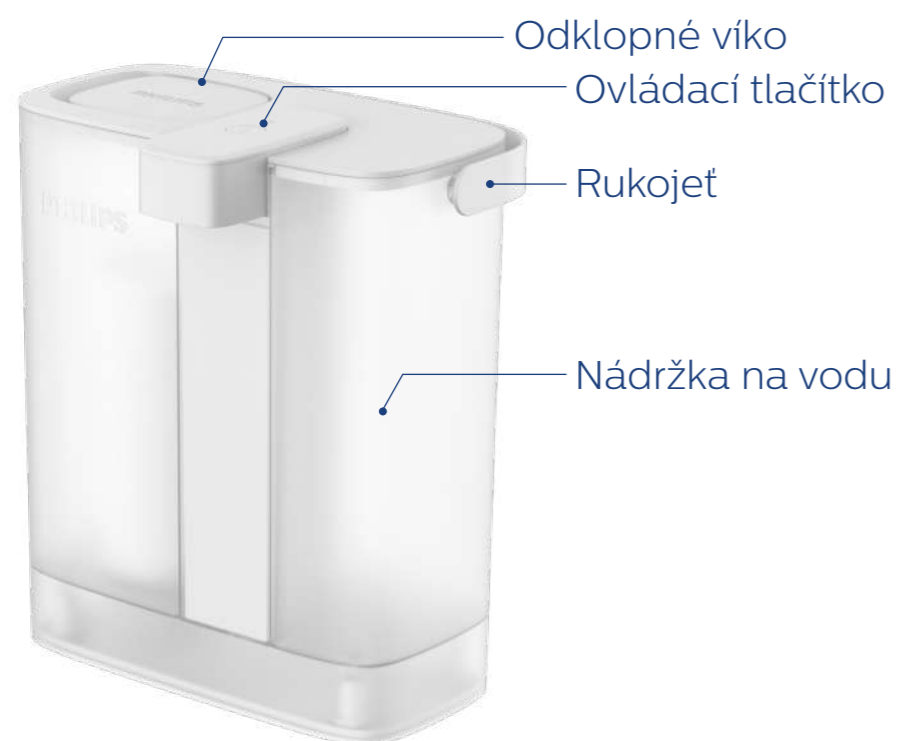
**02** Nádržku na vodu očistěte vodou nebo čistým vlhkým hadříkem. (Poznámka: Neponořujte zařízení do vody.)

**03** Zařízení plně nabijte, dokud kontrolka nebude trvale svítit **žlutě**.

**04** Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek na filtru neporušený. Nainstalujte filtr do zařízení.

**05** Naplňte nádrž vodou z vodovodu po rysku maxima a stisknutím výdejního tlačítka vypustte 3 l vody, aby se zařízení propláchno.

**06** Nyní je zařízení připraveno k použití. Užijte si čerstvě filtrovanou vodu.



# Indikátor

Stisknutím tlačítka zahájíte výdej filtrované vody a dalším stisknutím zastavíte. Zařízení se automaticky zastaví za 1 minutu.



Žádná světelná indikace:  
zařízení je v pohotovostním režimu.



Trvale **zelené** světlo: zařízení vydává vodu.



Blikající **žluté** světlo při výdeji: zařízení by mělo být brzy dobito.  
Trvalé **žluté** světlo znamená: nabíjení je dokončeno.



Blikající **červené** světlo znamená: filter je potřeba co nejdříve vyměnit.  
Stálé **červené** světlo znamená: životnost filtru vypršela.

## Indikace životnosti filtru a výměna

- Díky monitorování životnosti filtru na základě používání bude indikátor svítit nepřetržitě **červeně**, aby vám připomněl výměnu filtru po 100 litrech nebo každých 30 dnů, podle toho, co nastane dříve.
- Pokud je životnost filtru kratší než 3 dny nebo, zbývající filtrační kapacita je menší než 6 litrů, indikátor bude **červeně** blikat.
- Resetování životnosti filtru: stiskněte a podržte tlačítko dávkování po dobu 8 sekund. Po dokončení resetování životnosti filtru kontrolka jednou blikne **zeleně**.
- Abyste zabránili vyschnutí filtru, neměl by být ponechán delší dobu nepoužívaný. Pokud se očekává taková delší doba (například dovolená), doporučuje se filtr vyjmout a před vložením do chladničky (ne do mrazničky) uložit do uzavřeného plastového sáčku.

# Údržba

Nádržku pravidelně myjte a otírejte. Před čištěním vyjměte filtr a zlikvidujte veškerou vodu. Víko je třeba otřít vlhkým hadříkem. Používejte pouze jemné čisticí prostředky, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo korozivní chemikálie. Na tomto zařízení nikdy nepoužívejte hrubé/brusné čisticí prostředky/ubrousky.

# Záruka & Servis

Pokud potřebujete informace nebo máte potíže, navštivte webovou stránku společnosti Philips na adrese [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

# Obsah balení

Zařízení - - - - - x1

Filtr - - - - - x1\*

Nabíjecí kabel USB typu C - - - - - x1

Průvodce rychlým spuštěním - - - - - x1

Poznámka: \* počet filtrů se může lišit podle verze výrobku



# Wichtig

Bitte lesen Sie diese wichtigen Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie diese sicher auf.

## Warnung

- Dieses Gerät eignet sich nur für das Filtern von Leitungswasser. Geben Sie kein Wasser ins Gerät, dessen Qualität Sie nicht kennen bzw. das mikrobiologisch unsicher ist.
- Dieses Gerät eignet sich für Wasser mit einer Temperatur von 2-38°C/32-95°F.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
- Setzen Sie das Gerät keiner Erschütterung aus bzw. lassen Sie dieses nicht fallen, weil sich das auf dessen ordnungsgemäße Funktionsweise auswirken kann.
- Ist das Leitungswasser trübe, lassen Sie den Wasserhahn etwas laufen, bevor Sie das Wasser in den Behälter füllen, um dadurch die Lebensdauer des Filters zu gewährleisten.
- Der Filter kann aufgrund der Verdunstung des Wassers aus dem Harz feucht sein. Dies ist jedoch normal und wirkt sich nicht auf die Benutzung aus.
- Je nach Wasserqualität und tatsächlicher Benutzung in unterschiedlichen Regionen muss der Filter regelmäßig ausgewechselt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht bzw. anderen Hitzequellen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.

- Um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht übermäßig lange aufladen.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, sollten Sie das Gerät regelmäßig aufladen, um die Stromversorgung aufrechtzuerhalten.
- Das gefilterte Wasser muss binnen 24 Stunden konsumiert werden.
- Geben Sie dieses Gerät nicht ins Gefrierfach, da dadurch Schäden am Produkt entstehen können.

## Verwendung des Geräts

### Anweisungen zur Reinigung vor der Benutzung

**01** Entfernen Sie komplett die Verpackung vom Gerät und Filter.

**02** Reinigen Sie den Wasserbehälter mit Wasser oder einem feuchten Tuch. (Hinweis: Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.)

**03** Laden Sie das Gerät vollständig auf, bis die Kontrollleuchte durchgehend gelb **leuchtet**.

**04** Überprüfen Sie, ob der Dichtring auf dem Filter intakt ist. Setzen Sie den Filter ins Gerät ein.


**05** Befüllen Sie den Behälter mit Leitungswasser bis zur maximalen Füllhöhe und drücken den Ausgabeknopf. Spülen Sie das Gerät mit 3l Wasser durch.


**06** Das Gerät ist nun einsatzbereit. Genießen Sie frisch gefiltertes Wasser.



## Lichtanzeige

Drücken Sie den Knopf, um gefiltertes Wasser abzugeben und drücken Sie diesen erneut, um die Ausgabe zu stoppen. Das Gerät stoppt automatisch nach 1 Minute.

 Keine Lichtanzeige:  
Das Gerät ist im Standby-Modus

 Dauerhaft **grünes** Licht bedeutet:  
Wasser wird ausgegeben

 Blinkendes **gelbes** Licht bedeutet: Akku schwach. Bitte bald aufladen.  
Dauerhaft **gelbes** Licht bedeutet: Ladevorgang abgeschlossen.

 Blinkendes **rotes** Licht bedeutet: Der Filter muss bald ausgetauscht werden.  
Dauerhaft **rotes** Licht bedeutet: Der Filter ist abgelaufen.

# Anzeige der Filterlebensdauer und Filterwechsel

- Dank der nutzungsbasierten Filterlebensdauerüberwachung leuchtet die Anzeige konstant **rot**, um Sie daran zu erinnern, den Filter nach 100 l oder alle 30 Tage (je nachdem, was zuerst eintritt) auszutauschen.
- Wenn die Filterlebensdauer weniger als 3 Tage beträgt oder die verbleibende Filterkapazität weniger als 6 l beträgt, blinkt die Anzeige **rot**
- Filterlebensdauer zurücksetzen: Halten Sie die Dosiertaste 8 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Zurücksetzen der Filterlebensdauer blinkt die Anzeige einmal **grün**.
- Um ein Austrocknen des Filters zu verhindern, sollte er nicht über längere Zeit unbenutzt bleiben. Wenn ein längerer Zeitraum (z. B. Urlaub) zu erwarten ist, wird empfohlen, den Filter zu entfernen und in einem verschlossenen Plastikbeutel aufzubewahren, bevor Sie ihn in den Kühlschrank (nicht ins Gefrierfach) legen.
- Wenn der Filter länger als 5 Tage nicht benutzt wurde, spülen Sie das Filtermedium mit 3 Litern Wasser aus. Bei einer Nichtbenutzung von mehr als 15 Tagen sollte der Filter ausgetauscht werden.
- Lagern Sie das Gerät bitte vollständig trocken, wenn Sie es voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen.



# Wartung

Waschen und spülen Sie den Behälter regelmäßig aus. Entfernen Sie den Filter und lassen Sie das ganze Wasser vor der Reinigung ablaufen. Wischen Sie den Deckel mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel und verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien. Verwenden Sie keine Scheuerpads bei diesem Gerät.

# Garantie und Service

Sollten Sie Fragen haben oder mehr Informationen benötigen, besuchen sie unsere Philips Webseite [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) oder kontaktieren Sie unsere Service Hotline oder Ihren Philips Händler.

# Lieferumfang

Gerät ----- x1

Filter ----- x1\*

USB-C-Ladekabel ----- x1

Schnellstartanleitung----- x1

Hinweis: \* Die Anzahl der Filter kann je nach Produktversion variieren



# Important

Please read this important information carefully before you use the device and save it for future reference.

## Warning

- This device is intended to filter tap water only. Do not put water of unknown quality or that has been microbiologically unsafe into the device.
- This device is designed to be used with water of temperature of 2-38°C/32-95°F.
- Do not put the device in the dishwasher for cleaning.
- Do not subject the device to impact or fall so as not to affect its normal function.
- If the tap water is turbid, please run the tap water for a while before filling in the water tank to ensure the filter lifetime.
- The filter may be moist due to the evaporation of water from the resin, which is normal and does not affect the use.
- According to the water quality and actual usage in different regions, please replace the filter regularly.
- Please do not immerse the device in water.
- Keep the device from direct sunlight, or any other heat source. Do not expose the device to moisture.
- Do not charge this device for a long time to avoid damage to the battery.
- To ensure the battery life, please charge it frequently to maintain sufficient power.
- The filtered water should be consumed within 24 hours.
- Do not put this product in the freezer, as it may cause damage to the product.

# Using the device

## Cleaning instructions before use

**01** Remove all packaging from the device and the filter.

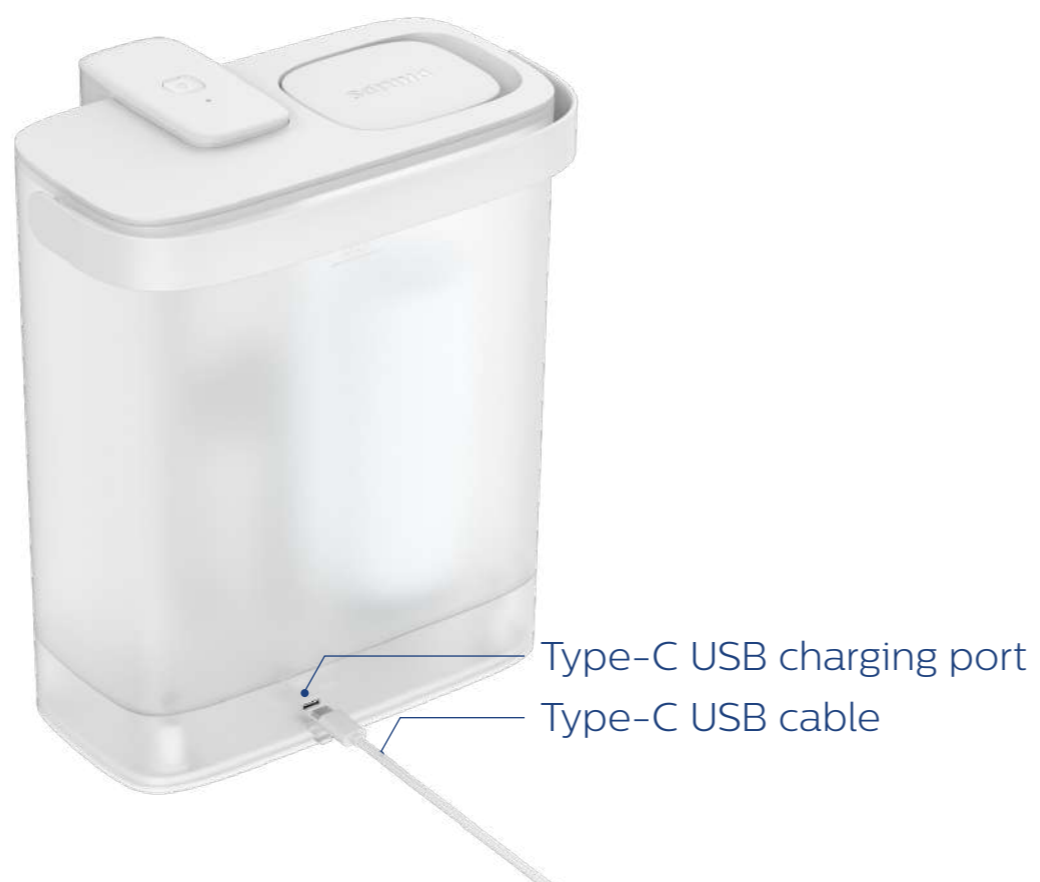
**02** Clean the water tank with water or a clean damp cloth. (Note: Please do not immerse the device in water.)

**03** Fully charge the device until till indicator light turns solid **yellow**.

**04** Check if the sealing ring is intact on the filter. Install the filter in the device.

**05** Fill the tank with tap water to the max line, and press the dispensing button to discard 3L of water to flush the device.

**06** The device now is ready for use. Enjoy freshly filtered water.



# Display

Press the button to start dispensing filtered water, and press it again to stop. The device will stop automatically in 1 minute.



No light indication:  
the device is in standby mode



Constant **green** light means:  
the water is being dispensed



Flashing **yellow** light means: battery is low please recharge soon  
Constant **yellow** light means: charging is complete



Flashing **red** light means: the filter needs to be replaced soon  
Constant **red** light means: the filter has expired

## Filter lifetime indication and replacement

- With a usage-based filter lifetime monitoring, the indicator will show constant **red** light to remind you to replace the filter after 100L or every 30 days, whichever comes first.
- When the filter lifetime is less than 3 days or the remaining filtration capacity is less than 6L, the indicator will flash **red** to notify.
- Filter lifetime reset: press and hold the dispense button for 8 seconds. When the filter lifetime reset is completed, the indicator light will flash **green** light once.
- To prevent the filter from drying out, it should not be left unused for long periods. If such an extended period is anticipated (such as a holiday),

then it is recommended to remove the filter and store it in a sealed plastic bag before putting it in the refrigerator (not the freezer).

- If the filter hasn't been used for more than 5 days, please discard 3L of water to flush the filter media; if it hasn't been used for more than 15 days, the filter should be replaced.
- Also please store the device completely dry when it is expected unused for a long period.

## Maintenance

Wash and rinse the tank regularly. Remove the filter and discard all the water before cleaning. The lid should be wiped clean with a damp cloth.

Only use mild cleaning agents, never use solvents or corrosive chemicals. Never use abrasive pads on this device.

## Guarantee & Service

If you need information or if you have any problems, please visit the Philips website at [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) or contact the consumer care center in your country. If there is no consumer care center in your country, go to the local dealer.

## Packaging list

Device - - - - - x1

Filter - - - - - x1\*

Type-C USB charging cable - - - - - x1

Quick start guide - - - - - x1

Note: \* number of filters may vary depending on product version



# Importante

Por favor lea esta importante información detenidamente antes de usar el producto y guárdelo para futuras revisiones.

## Atención

- Este producto está diseñado para filtrar solo agua del grifo. No introduzca agua de calidad desconocida o que es microbiológicamente insegura dentro del equipo.
- Este producto ha sido diseñado para ser usado con agua a temperatura de 2-38°C/32-95°F.
- No introduzca el producto dentro del lavavajillas para su limpieza.
- Evite que el equipo sufra impactos o caídas dado que podría afectar a su normal funcionamiento.
- Si el agua del grifo sale turbia, por favor deje correr el agua del grifo durante unos minutos antes de rellenar el agua del tanque, de cara a asegurar la duración del filtro.
- El filtro puede estar húmedo debido a la evaporación de agua desde la resina, esto es normal y no afecta el funcionamiento del producto
- Cambien el cartucho regularmente, de acuerdo con la calidad de su agua en su región y nivel de uso del producto.
- Por favor no sumerja el producto en agua.
- Mantenga el producto alejado de la luz directa del sol u otra fuente de calor. No exponga el producto a la humedad.
- No recargue el producto durante un tiempo excesivo para evitar el daño de la batería.
- Para asegurar la correcta duración de la batería, por favor recárguela frecuentemente para mantener suficiente potencia.



- El agua filtrada debe ser consumida dentro de las siguientes 24h.
- No introduzca el producto dentro del congelador, dado que podría dañar al producto.

# Uso del producto

## Instrucciones de limpieza antes del primer uso

**01** Elimine todos los envoltorios del producto y el filtro.

**02** Lave el tanque con agua o un paño húmedo limpio. (Nota: Por favor no sumerja el equipo en agua.)

**03** Cargue completamente el dispositivo hasta que la luz indicadora se vuelva **amarilla** fija.

**04** Verifique que el sello en el anillo del cartucho está intacto. Instale el filtro en el equipo.

**05** Rellene el tanque con agua del grifo hasta la línea máxima, pulse el botón dispensador para eliminar 3L de agua y lavar el equipo.

**06** El equipo está listo para su uso. Disfrute de agua filtrada de excelente sabor.



# Pantalla

Pulse el botón para iniciar el dispensador de agua filtrada, y púselo de nuevo para detenerlo. El equipo se detendrá automáticamente después de 1 minuto.



Sin indicador luminoso:  
el equipo está en modo espera



La luz **verde** constante significa que:  
se está dispensando agua



La luz **amarilla** intermitente significa: batería baja, recárguela pronto.  
La luz **amarilla** fija significa: carga completa.



La luz **roja** intermitente significa que: el filtro debe reemplazarse pronto  
La luz **roja** fija significa que: el filtro ha caducado

## Indicador de duración del filtro y cambio de cartucho

- Con un sistema de monitoreo de la vida útil del filtro basado en el uso, el indicador mostrará una luz **roja** fija para recordarle que debe reemplazarlo después de 100 L o cada 30 días, lo que ocurra primero.
- Cuando la vida útil del filtro sea inferior a 3 días o la capacidad de filtración restante sea inferior a 6 L, el indicador parpadeará en **rojo** para notificarlo.
- Reinicio de la vida útil del filtro: mantenga presionado el botón de dispensación durante 8 segundos. Una vez reiniciado, la luz indicadora parpadeará en **verde** una vez.
- Para evitar que el filtro se seque, no debe dejarse sin usar durante períodos prolongados. Si se prevé un período prolongado (por ejemplo,

durante las vacaciones), se recomienda retirar el filtro y guardarlo en una bolsa de plástico sellada antes de guardarlo en el refrigerador (no en el congelador).

- Si el filtro no se ha utilizado durante más de 5 días, deseche 3 L de agua para enjuagar el medio filtrante; si no se ha utilizado durante más de 15 días, debe reemplazarse.
- También guarde el dispositivo completamente seco cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo.

## Mantenimiento

Lave y enjuague el tanque de forma regular. Saque el filtro y elimine el agua del tanque antes de lavarlo. La tapa se tiene que limpiar con un paño húmedo. Solo use productos de limpieza suaves, nunca use disolventes o productos químicos corrosivos. Nunca use pastillas abrasivas en este producto

## Garantía y Servicio Técnico

Si necesita información o tiene cualquier problema, por favor visite la web de Philips en [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) o contacte con el servicio de atención al cliente de su país. Si no existe servicio de atención al cliente en su país, contacte con el distribuidor local.

## Lista de artículos en la caja

Producto ----- x1

Filtro ----- x1

Cable cargador USB-C ----- x1

Guía de referencia rápida ----- x1



# Important

Veillez lire attentivement les présentes informations importantes avant d'utiliser le dispositif et conservez-les aux fins de référence ultérieure.

## Attention

- Le présent dispositif est conçu pour filtrer uniquement l'eau du robinet. Ne pas mettre d'eau de qualité inconnue ou dont la sécurité microbiologique n'est pas assurée dans le dispositif.
- Le présent dispositif est conçu pour être utilisé avec de l'eau à une température de 2-38°C/32-95°F.
- Ne pas mettre le dispositif dans le lave-vaisselle pour le nettoyage.
- Ne pas soumettre le dispositif à des chocs ni le faire tomber afin de ne pas impacter son fonctionnement normal.
- Si l'eau du robinet est trouble, faire couler l'eau du robinet pendant un certain temps avant de remplir le réservoir d'eau pour maintenir la durée de vie du filtre.
- Le filtre peut être humide en raison de l'évaporation de l'eau de la résine, ce qui est normal et n'impacte pas l'utilisation.
- En fonction de la qualité de l'eau et de l'utilisation réelle dans différentes régions, remplacer le filtre de manière régulière.
- Ne pas immerger le dispositif dans l'eau.
- Protéger le dispositif contre la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur. Ne pas exposer le dispositif à l'humidité.
- Ne pas charger le présent dispositif pendant une longue période pour éviter d'endommager la batterie.
- Pour garantir la durée de vie de la batterie, la charger fréquemment afin de garantir une puissance suffisante.

- L'eau filtrée doit être consommée dans les 24 heures.
- Ne pas mettre ce produit dans le congélateur, car cela pourrait provoquer des dommages sur celui-ci.

## Utilisation du dispositif

### Instructions de nettoyage avant l'utilisation

**01** Retirer tous les emballages du dispositif et du filtre.

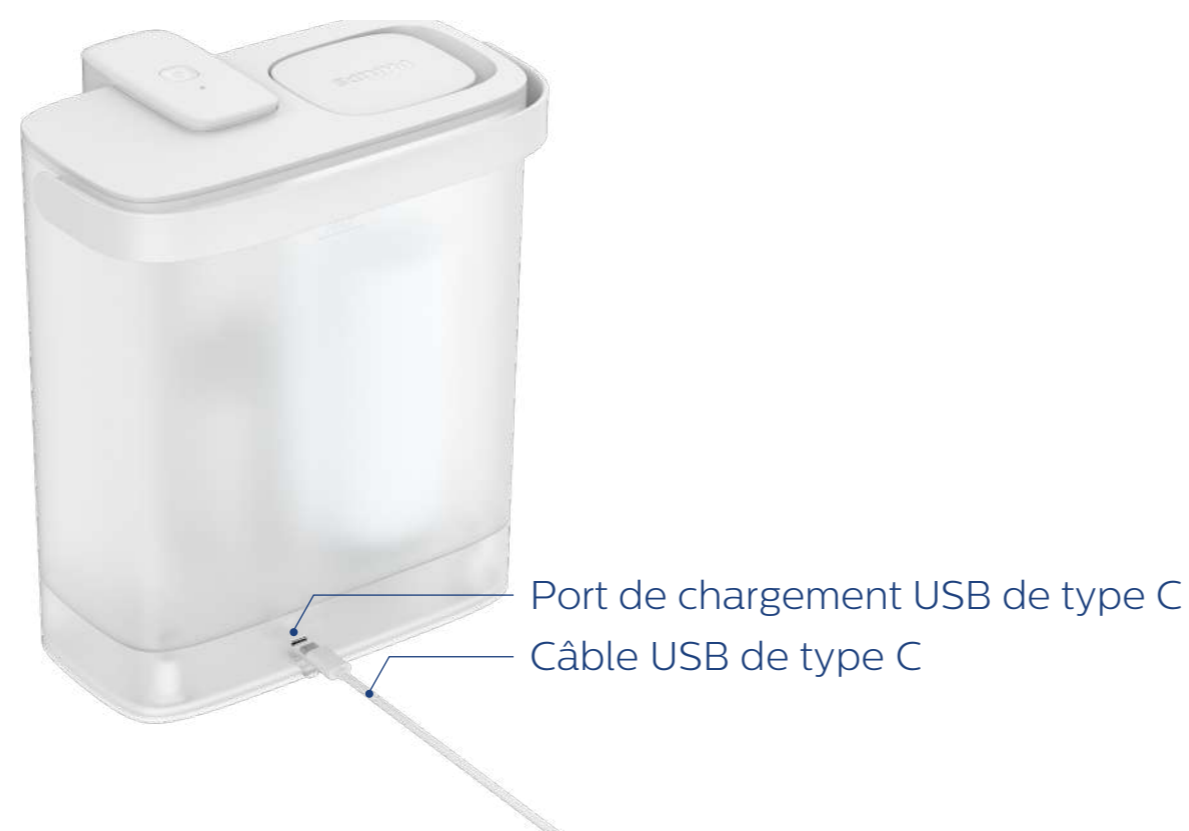
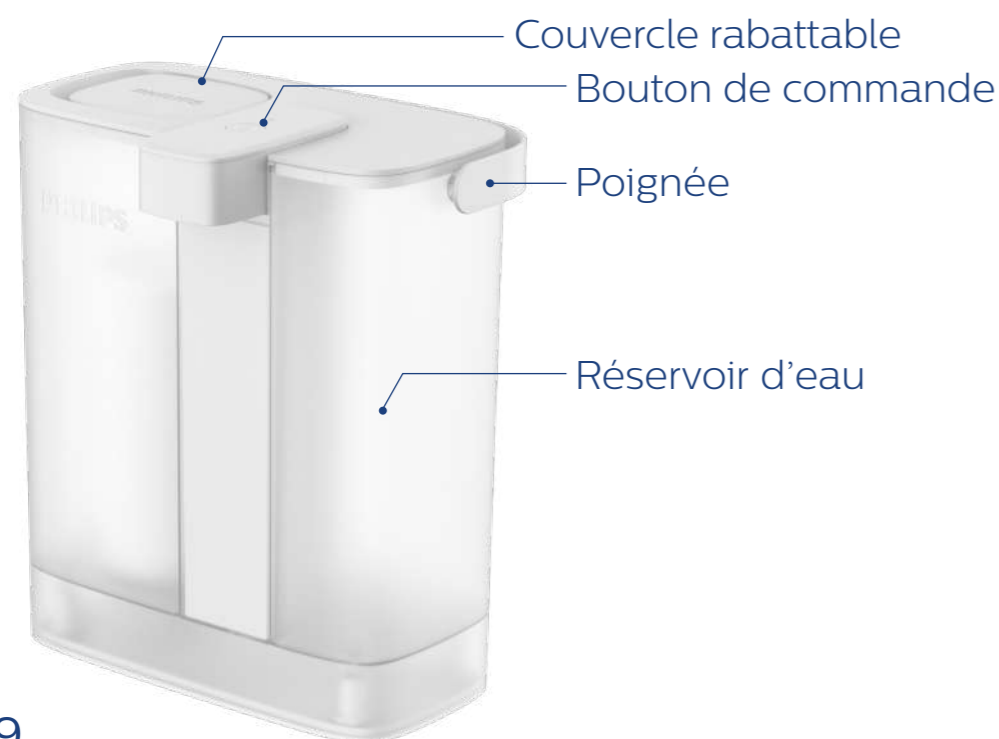
**02** Nettoyer le réservoir d'eau avec de l'eau ou un chiffon propre et humide. (Remarque : ne pas immerger le dispositif dans l'eau.)

**03** Chargez complètement l'appareil jusqu'à ce que le voyant lumineux devienne **jaune** fixe.

**04** Vérifier si la bague d'étanchéité est intacte sur le filtre. Installer le filtre dans le dispositif.

**05** Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'à la jauge maximale et appuyer sur la touche de distribution pour éliminer 3 L d'eau aux fins de rinçage du dispositif.

**06** Le dispositif est maintenant prêt à être utilisé. Profitez d'une eau fraîchement filtrée.



# Affichage

Appuyer sur la touche pour commencer à verser l'eau filtrée et appuyer à nouveau pour arrêter. Le dispositif s'arrêtera automatiquement au bout de 1 minute.



Absence d'indication lumineuse:  
le dispositif est en mode veille



Un voyant **vert** fixe signifie:  
que l'eau est distribuée.



Un voyant **jaune** clignotant signifie : batterie faible, veuillez la recharger rapidement.  
Un voyant **jaune** fixe signifie : charge terminée.



Un voyant **rouge** clignotant signifie que le filtre doit être remplacé prochainement.  
Un voyant **rouge** fixe signifie que le filtre est périmé.

## Indication de la durée de vie du filtre et remplacement

- Grâce au suivi de la durée de vie du filtre basé sur l'utilisation, l'indicateur s'allume en **rouge** fixe pour vous rappeler de remplacer le filtre après 100 L ou tous les 30 jours, selon la première éventualité.
- Lorsque la durée de vie du filtre est inférieure à 3 jours ou que la capacité de filtration restante est inférieure à 6 L, l'indicateur clignote en **rouge**.
- Réinitialisation de la durée de vie du filtre : appuyez sur le bouton de distribution et maintenez-le enfoncé pendant 8 secondes. Une fois la réinitialisation terminée, l'indicateur clignote en **vert** une fois.
- Pour éviter que le filtre ne sèche, ne le laissez pas inutilisé pendant de longues périodes. Si une telle période est prévue (par exemple, pendant des vacances), il est recommandé de retirer le filtre et de le conserver dans un sac plastique hermétique avant de le placer au réfrigérateur (et

non au congélateur).

- Si le filtre n'a pas été utilisé pendant plus de 5 jours, jetez 3 L d'eau pour rincer le média filtrant ; au-delà de 15 jours, remplacez-le. · Veuillez également conserver l'appareil complètement sec lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

## Entretien

Laver et rincer régulièrement le réservoir. Retirer le filtre et jeter la totalité de l'eau avant le nettoyage. Le couvercle doit être essuyé avec un chiffon humide. N'utiliser que des produits de nettoyage doux, ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques corrosifs. Ne jamais utiliser d'éponges abrasives sur le présent dispositif.

## Garantie & Service après-vente

Si vous avez besoin d'information complémentaire, ou si vous avez un problème avec le produit, vous trouverez certainement la réponse à vos questions sur le site Philips [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water). S'il n'y a pas de service client Philips dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips local.

## Liste du colis

Dispositif - - - - -x1

Filtre - - - - -x1\*

Câble de chargement USB de type C - - - - x1

Guide de démarrage rapide - - - - -x1

Nota: \* la cantidad de filtros puede variar según la versión del producto.



# SOMMARIO

---

<b>Importante</b> - - - - -	<b>33</b>
<b>Attenzione</b> - -	<b>33</b>
<b>Utilizzo del dispositivo</b> - -	<b>34</b>
<b>Display</b> - - - - - - - - - - - - - - - - -	<b>35</b>
<b>Indicazione della vita utile del filtro e sua sostituzione</b> - - -	<b>35</b>
<b>Manutenzione</b> - - - - - - - - - - - - - - - -	<b>36</b>
<b>Garanzia &amp; Assistenza</b> - -	<b>36</b>
<b>Elenco del contenuto della confezione</b> - -	<b>36</b>

# Importante

Si prega di leggere attentamente queste informazioni importanti prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per future consultazioni.

## Attenzione

- L'uso previsto del presente dispositivo è unicamente quello di filtrare acqua di rubinetto. Non introdurre acqua di qualità sconosciuta o microbiologicamente poco sicura.
- Il presente dispositivo è stato progettato per essere impiegato con acqua a temperatura 2-38°C/32-95°F.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie.
- Non esporre il dispositivo a urti o cadute, poiché altrimenti potrebbero verificarsi anomalie della sua normale operatività.
- Se l'acqua di rubinetto è torbida, farla uscire per un po', prima di procedere al riempimento del serbatoio; in tal modo salvaguarderete la vita utile del filtro.
- Il filtro potrebbe essere umido per via dell'evaporazione dell'acqua dalla resina. Si tratta però di un fenomeno del tutto normale, senza alcuna influenza sulla funzionalità del dispositivo.
- Si prega di sostituire il filtro con frequenza regolare, a seconda della qualità dell'acqua e dell'utilizzo reale nelle diverse aree geografiche.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Tenere il dispositivo al riparo dai raggi solari e da qualsiasi altra fonte di calore. Non esporre il dispositivo all'umidità.
- Non lasciare il dispositivo troppo a lungo sotto ricarica al fine di evitare che le batterie subiscano danni.

- Nell'intento di salvaguardare la vita utile della batteria si prega di ricaricarla frequentemente conservando sempre una sufficiente alimentazione.
- L'acqua filtrata va consumata nel giro di 24 ore.
- Non collocare il prodotto nel freezer; pena il verificarsi di possibili danni allo stesso.

## Utilizzo del dispositivo

### Istruzioni relative alla pulizia prima dell'uso

**01** Rimuovere tutti gli imballi dal dispositivo e dal filtro.

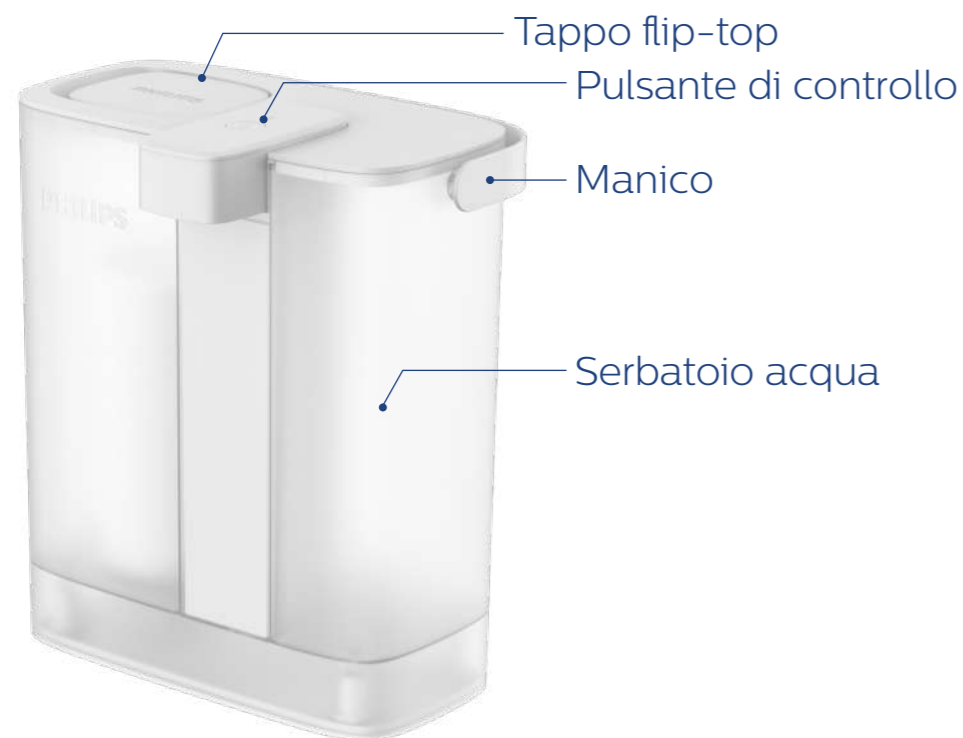
**02** Pulire il serbatoio con acqua o con un panno umido pulito. (Nota: non immergere il dispositivo nell'acqua).

**03** Caricare completamente il dispositivo finché la spia luminosa non diventa **gialla** fissa.

**04** Verificare l'integrità dell'anello di guarnizione sul filtro. Installare il filtro nel dispositivo.

**05** Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino alla tacca del massimo. Premere quindi il pulsante di erogazione per far uscire 3 litri di acqua e scaricare il dispositivo.

**06** A questo punto il dispositivo è pronto per essere utilizzato. Godetevi acqua fresca appena filtrata.



# Display

Premere il pulsante per avviare l'erogazione di acqua filtrata; premerlo nuovamente per arrestare l'erogazione. Il dispositivo si arresta automaticamente nel giro di 1 minuto.



No light indication:  
Il prodotto è in stanby



La luce **verde** fissa significa:  
l'acqua è in fase di erogazione



La luce **gialla** lampeggiante significa: la batteria è scarica, ricaricarla al più presto  
La luce **gialla** fissa significa: la ricarica è completa



La luce **rossa** lampeggiante significa: il filtro deve essere sostituito al più presto  
La luce **rossa** fissa significa: il filtro è scaduto

## Indicazione della vita utile del filtro e sua sostituzione

- Grazie al monitoraggio della durata del filtro basato sull'utilizzo, l'indicatore mostrerà una luce **rossa** fissa per ricordare di sostituire il filtro dopo 100 litri o ogni 30 giorni, a seconda dell'evento che si verifica per primo.
- Quando la durata del filtro è inferiore a 3 giorni o la capacità di filtrazione residua è inferiore a 6 litri, l'indicatore lampeggerà in **rosso** per avvisare.
- Ripristino della durata del filtro: tenere premuto il pulsante di erogazione per 8 secondi. Al termine del ripristino della durata del filtro, l'indicatore lampeggerà in **verde** una volta.
- Per evitare che il filtro si secchi, non lasciarlo inutilizzato per lunghi periodi. Se si prevede un periodo prolungato (ad esempio, durante le

vacanze), si consiglia di rimuovere il filtro e conservarlo in un sacchetto di plastica sigillato prima di riporlo in frigorifero (non nel congelatore).

- Se il filtro non è stato utilizzato per più di 5 giorni, gettare 3 litri di acqua per sciacquare il materiale filtrante; se non è stato utilizzato per più di 15 giorni, è necessario sostituirlo.
- Si prega inoltre di conservare il dispositivo completamente asciutto quando si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo.

## Manutenzione

Lavare e sciacquare il serbatoio regolarmente. Rimuovere il filtro e far defluire tutta l'acqua prima di pulire. Il tappo va pulito accuratamente con un panno umido. Utilizzare sempre e solo detergenti moderati, mai solventi o agenti chimici corrosivi. Mai utilizzare spugne abrasive su questo dispositivo.

## Garanzia & Assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di disguidi di qualsiasi genere, vi preghiamo di consultare il sito web della Philips – [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) – o di contattare un centro assistenza clienti Philips presente nel vostro paese. Se nel vostro paese non v'è nessun centro assistenza clienti Philips, potrete rivolgervi al locale agente Philips.

## Elenco del contenuto della confezione

Dispositivo -----x1

Filtro -----x1\*

Cavo di ricarica USB tipo C ----- x1 Guida

rapida all'avvio ----- x1

Nota: \* il numero di filtri può variare a seconda della versione del prodotto



# Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie goed door, voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de informatie om er in de toekomst gebruik van te kunnen maken

## Waarschuwing

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om er kraanwater mee te filtreren. Vul het apparaat niet met water van twijfelachtige kwaliteit, en evenmin met water dat in biologisch opzicht onveilig is.
- Dit apparaat is bestemd om gebruikt te worden met water van een temperatuur tussen de 2-38°C/32-95°F.
- Stop het apparaat, als u het schoon wilt maken, niet in de vaatwasmachine.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het niet vallen, zodat de beoogde functionaliteit niet wordt aangetast.
- Als het kraanwater troebel is, laat de kraan dan even lopen, voordat u de watertank vult. Zo verlengt u de levensduur van het filter.
- Het filter kan vochtig zijn, doordat er water uit de hars komt. Dat is normaal en heeft geen invloed op het gebruik.
- Vervang het filter regelmatig op grond van de waterkwaliteit en het actuele gebruik in de verschillende gebieden.
- Dompel het filter niet onder in water.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en houd het ver van elke andere warmtebron. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Laad dit apparaat niet langdurig op. Zo voorkomt u dat de accu beschadigd wordt.
- Laad de accu regelmatig op om de levensduur van de accu te kunnen garanderen en om over voldoende vermogen te kunnen beschikken.

- Het gefilterde water moet binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Stop dit product niet in de vriezer, omdat het daardoor beschadigd kan worden.

## Het apparaat gebruiken

Aanwijzingen bij reiniging vóór ingebruikneming

**01** Verwijder de gehele verpakking van het apparaat en het filter.

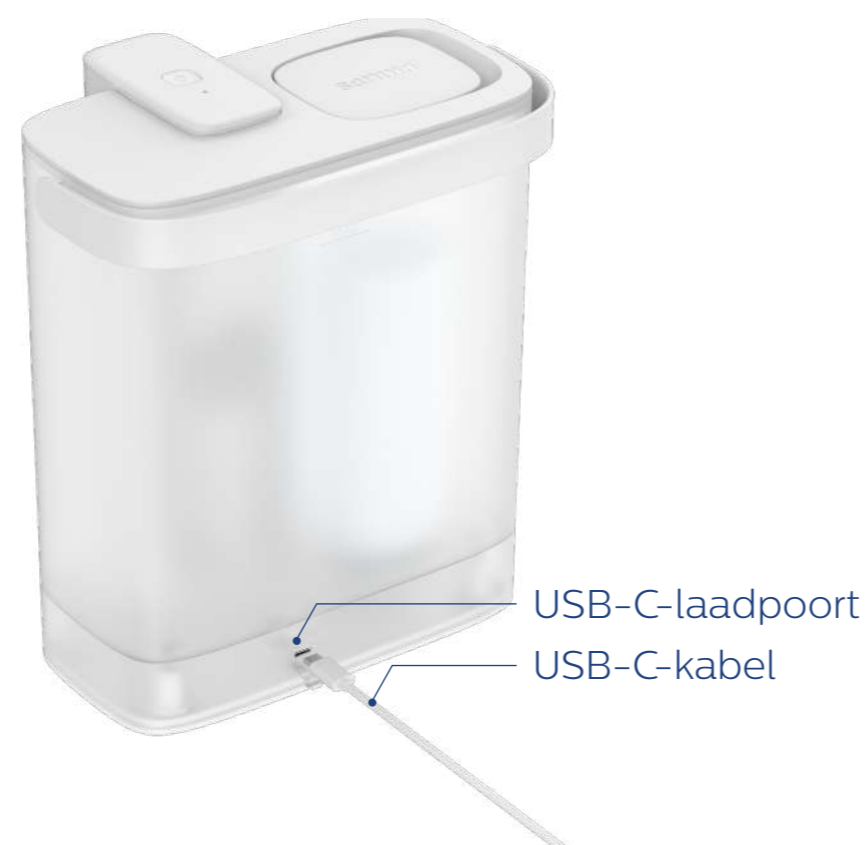
**02** Maak de watertank schoon met water of een vochtige doek. Opmerking: dompel het product nooit onder in water.

**03** Laad het apparaat volledig op totdat het indicatielampje continu **geel** brandt.

**04** Controleer of de afdichtring op het filter onbeschadigd is. Monteer het filter in het apparaat.

**05** Vul de tank tot aan de maximale vulstreep en druk op de doseerknop om het apparaat door te spoelen met 3 liter water.

**06** Het apparaat kan nu worden gebruikt. Geniet van vers gefilterd water.





# Demonstratie

Druk op de knop om gefiltreerd water te doseren. Druk de knop opnieuw in om te stoppen. Het apparaat zal binnen 1 minuut automatisch stoppen.



Geen licht:  
het apparaat staat in standby-modus



Een constant **groen** lampje betekent:  
het water wordt getapt



Een knipperend **geel** lampje betekent: de batterij is bijna leeg, laad hem snel op  
Een constant **geel** lampje betekent: het opladen is voltooid



Een knipperend **rood** lampje betekent: het filter moet binnenkort worden vervangen  
Een constant **rood** lampje betekent: de filter is verlopen

## Indicatie levensduur en vervanging filter

- Met een op gebruik gebaseerde filterlevensduurbewaking brandt de indicator constant **rood** om u eraan te herinneren het filter te vervangen na 100 liter of elke 30 dagen, afhankelijk van wat het eerst komt.
- Wanneer de filterlevensduur korter is dan 3 dagen of de resterende filtercapaciteit minder is dan 6 liter, knippert de indicator **rood** om u hiervan op de hoogte te stellen.
- Filterlevensduur resetten: houd de doseerknop 8 seconden ingedrukt. Wanneer het resetten van de filterlevensduur is voltooid, knippert het indicatielampje eenmaal **groen**.
- Om uitdroging van het filter te voorkomen, mag het niet langdurig ongebruikt blijven. Als een langere periode van niet-gebruik wordt verwacht (zoals tijdens een vakantie), wordt aangeraden het filter te verwijderen, in een afgesloten plastic zak te plaatsen en in de koelkast te bewaren (niet in de vriezer).

- Als het filter meer dan 5 dagen niet is gebruikt, spoel het dan door met 3 liter water. Is het filter langer dan 15 dagen niet gebruikt, dan moet het worden vervangen.
- Berg het apparaat bovendien volledig droog op wanneer u het langere tijd niet zult gebruiken.

## Onderhoud

Reinig en spoel de tank regelmatig. Verwijder vóór het reinigen het filter en tap al het water af. Veeg de dop schoon met een vochtige doek. Gebruik altijd milde reinigingsmiddelen en vermijd oplosmiddelen of bijtende chemicaliën. Gebruik geen schuursponsjes voor dit apparaat.

## Garantie en service

Als u meer informatie nodig heeft of als er problemen zijn, ga dan naar de website van Philips op [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) of neem contact op met de klantenservice in uw land. Ga naar uw plaatselijke verkoper als er geen klantenservice in uw land is.

## Paklijst

Apparaat ----- x1

Filter -----x1\*

USB-C-laadkabel----- x1

Snelstartgids ----- x1

Let op: \* het aantal filters kan variëren afhankelijk van de productversie



# Ważne

Należy starannie przeczytać zawarte tu ważne informacje przed użyciem urządzenia oraz zachować je na przyszłość.

## Ostrzeżenie

- To urządzenie przeznaczone jest do filtrowania wyłącznie wody z kranu. Nie należy wlewać do niego wody nieznanej jakości lub niebezpiecznej z mikrobiologicznego punktu widzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest dla wody o temperaturze 2-38°C/32-95°F.
- Nie należy czyścić urządzenia w zmywarce.
- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia lub upadki, by nie zakłócić jego normalnego funkcjonowania.
- Jeżeli woda z kranu jest mętna, należy pozwolić jej spływać przez jakiś czas przed napełnieniem zbiornika, żeby przedłużyć żywotność filtra.
- Filtr może być wilgotny ze względu na parowanie wody z żywicy, co jest normalne i nie ma wpływu na użytkowanie.
- W zależności od jakości i zużycia wody w różnych regionach, należy regularnie wymieniać filtr.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słońca albo jakiegokolwiek źródła ciepła. Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Nie ładować urządzenia przez długi czas, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora.
- Aby zapewnić długą żywotność akumulatora, ładować często, by utrzymać odpowiedni poziom mocy.

# Używanie urządzenia

Instrukcje dotyczące czyszczenia przed użyciem

**01** Zdjąć całe opakowanie z urządzenia i filtra.

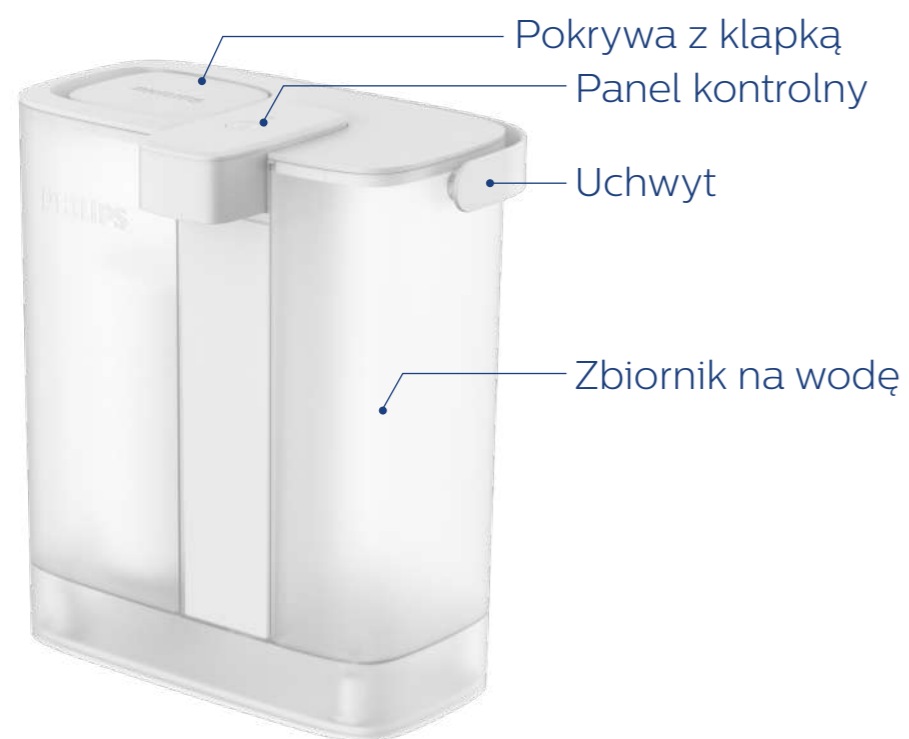
**02** Oczyszczyć zbiornik na wodę czystą wilgotną ściereczką. (Uwaga: Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.)

**03** Naładuj urządzenie do pełna, aż lampka kontrolna zaświeci się na **żółto**.

**04** Sprawdzić, czy pierścień uszczelniający na filtrze jest nienaruszony. Zainstalować filtr w urządzeniu.

**05** Napęlnić wodą z kranu do linii maksymalnego poziomu i wcisnąć przycisk nalewania, aby wylać 3L wody i przepłukać urządzenie.

**06** Urządzenie jest teraz gotowe do użycia. Można się cieszyć świeżo przefiltrowaną wodą.



# Wyświetlacz

Wcisnąć przycisk, by zacząć nalewać wodę i wcisnąć ponownie, by przerwać. Urządzenie przerwie automatycznie po 1 minucie.



Brak światła:  
urządzenie jest w trybie czuwania



Ciągłe **zielone** światło oznacza:  
woda jest dozowana



Migające **żółte** światło oznacza: bateria jest słaba, proszę wkrótce ją naładować  
Ciągłe **żółte** światło oznacza: ładowanie zakończone



Migające **czerwone** światło oznacza: filtr należy wkrótce wymienić  
Ciągłe **czerwone** światło oznacza: filtr stracił ważność

## Wskazanie żywotności filtra i jego wymiana

- W przypadku monitorowania żywotności filtra na podstawie użytkowania wskaźnik będzie świecił ciągłym **czerwonym** światłem, aby przypomnieć o konieczności wymiany filtra po 100 l lub co 30 dni, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
- Gdy żywotność filtra jest krótsza niż 3 dni lub pozostała pojemność filtracji jest mniejsza niż 6 l, wskaźnik będzie migał na **czerwono**, aby powiadomić.
- Resetowanie żywotności filtra: naciśnij i przytrzymaj przycisk dozowania przez 8 sekund. Po zakończeniu resetowania żywotności filtra kontrolka mignie raz na **zielono**.
- Aby zapobiec wyschnięciu filtra, nie należy pozostawiać go nieużywanego przez dłuższy czas. Jeśli przewiduje się taki dłuższy okres (np. wakacje), zaleca się wyjęcie filtra i przechowywanie go w szczelnym plastikowym worku przed włożeniem do lodówki (nie do zamrażarki).

- Jeśli filtr nie był używany przez dłużej niż 5 dni, należy wylać 3 l wody, aby przepłukać filtr; jeśli nie był używany przez dłużej niż 15 dni, należy wymienić filtr.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w całkowicie suchym miejscu.

## Konserwacja

Regularnie myć i płukać zbiornik. Przed czyszczeniem wyjąć filtr i wylać całą wodę. Pokrywkę należy wytrzeć do czysta wilgotną ściereczką. Używać tylko łagodnych środków czyszczących, nigdy rozpuszczalników lub żrących chemikaliów. Nigdy nie używać do urządzenia szorstkich myjek.

## Gwarancja i serwis

Jeżeli potrzebujesz dodatkowych informacji lub jeśli masz z czymś problemy, zalecamy odwiedzić stronę firmy Philips pod adresem [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) lub skontaktować się z centrum obsługi klientów firmy Philips w Twoim kraju. Jeżeli w Twoim kraju nie ma centrum obsługi klientów, udaj się do najbliższego lokalnego sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Zawartość opakowania

Urządzenie - - - - - x1

Filtr - - - - - x1\*

Kabel ładujący typu Type-C USB - - - - - x1

Instrukcja użytkownika - - - - - x1

Uwaga: \* liczba filtrów może się różnić w zależności od wersji produktu





# Importante

Leia com atenção estas informações importantes antes de utilizar o dispositivo e guarde-as para referência futura.

## Aviso

- Este dispositivo apenas se destina a filtrar água da torneira. Não coloque água de qualidade desconhecida ou que possa não ser segura do ponto de vista microbiológico no dispositivo.
- Este dispositivo foi concebido para ser utilizado com água a uma temperatura entre 2 e 38°C/32 e 95°F.
- Não lave o dispositivo na máquina de lavar loiça.
- Não sujeite o dispositivo a impactos ou quedas para que o seu normal funcionamento não seja afetado.
- Se a água da torneira estiver turva, deixe a água correr durante algum tempo antes de encher o depósito de água, para assegurar a maior duração possível do filtro.
- O filtro pode estar húmido devido à evaporação de água da resina. Isto é normal e não afeta a utilização do dispositivo.
- Substitua o filtro regularmente tendo em conta a qualidade da água e a utilização efetiva nas diferentes regiões.
- Não submerja o dispositivo em água.
- Mantenha o dispositivo fora da exposição solar ou de qualquer fonte de calor. Não exponha o dispositivo à humidade.
- Não carregue este dispositivo durante muito tempo para evitar danos à bateria.
- Para assegurar a vida útil da bateria, carregue-a com frequência para que mantenha energia suficiente.

- A água filtrada deve ser consumida em 24 horas.
- Não coloque este produto no congelador, pois tal poderá causar danos ao produto.

## Utilização do dispositivo

### Instruções de limpeza antes da utilização

**01** Retire todos os materiais de embalagem do dispositivo e do filtro.

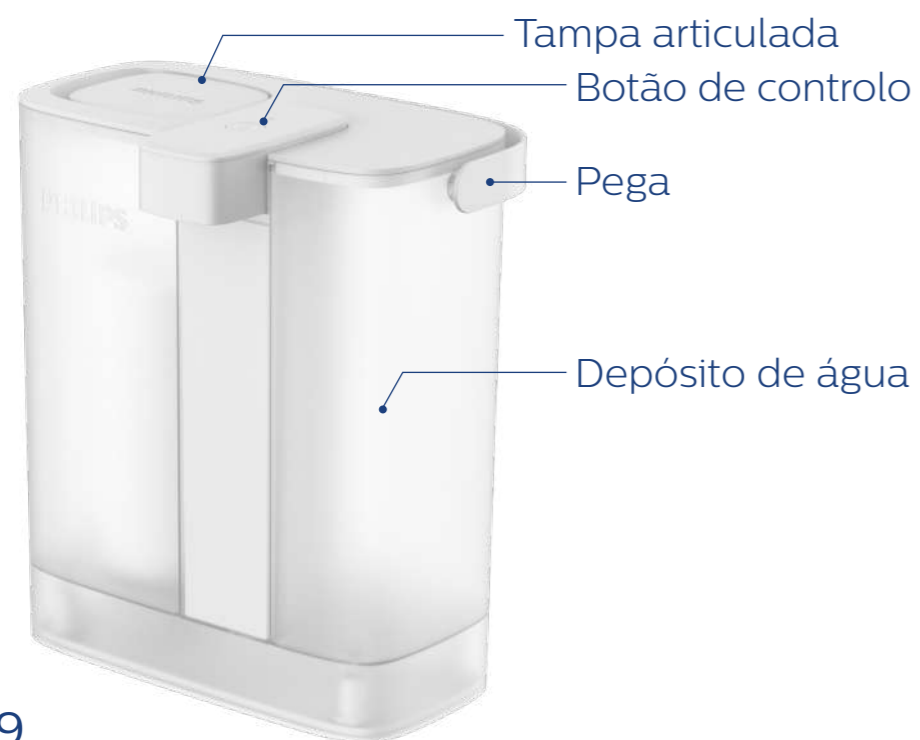
**02** Limpe o depósito de água com água ou um pano limpo humedecido. (Nota: não submerja o dispositivo em água.)

**03** Carregue o dispositivo completamente até que a luz indicadora fique **amarela**.

**04** Verifique se o anel de vedação está intacto no filtro. Coloque o filtro no dispositivo.

**05** Encha o depósito com água da torneira até à linha de máximo, e prima o botão de dispensa para descartar 3 l de água para lavar o dispositivo.

**06** O dispositivo está agora pronto para utilização. Desfrute de água acabada de filtrar.



# Mostrador

Prima o botão para começar a dispensar água filtrada, e prima-o novamente para parar. O dispositivo irá para automaticamente num minuto.



Nenhuma indicação luminosa:  
o dispositivo está em modo standby



Luz **verde** constante significa:  
a água está a ser dispensada



Luz **amarela** intermitente significa: a bateria está fraca, recarregue logo  
Luz **amarela** constante significa: o carregamento está completo



Luz **vermelha** intermitente significa: o filtro precisa de ser trocado logo  
Luz **vermelha** constante significa: o filtro está fora de prazo

## Indicação de duração e de substituição do filtro

- Com a monitorização da vida útil do filtro baseada na utilização, o indicador acenderá uma luz **vermelha** constante para o lembrar de substituir o filtro após 100 litros ou a cada 30 dias, consoante o que ocorrer primeiro.
- Quando a vida útil do filtro for inferior a 3 dias ou a capacidade de filtragem restante for inferior a 6 litros, o indicador piscará a **vermelho** para o notificar.
- Reposição da vida útil do filtro: pressione e mantenha pressionado o botão de dispensa durante 8 segundos. Quando a reposição da vida útil do filtro estiver concluída, a luz indicadora piscará a **verde** uma vez.
- Para evitar que o filtro seque, não deve ser deixado sem utilização durante longos períodos. Se for esperado um período tão longo (como um feriado), recomenda-se a remoção do filtro e a sua conservação num saco de plástico selado antes de o colocar no frigorífico (não no congelador).

· Se o filtro não tiver sido utilizado durante mais de 5 dias, deitar fora 3 litros de água para lavar o filtro; se não tiver sido utilizado durante mais de 15 dias, o filtro deverá ser substituído. · Além disso, guarde o dispositivo completamente seco quando não o utilizar durante um longo período.

## Manutenção

Lave e enxague o depósito regularmente. Retire o filtro e descarte a água antes da limpeza. A tampa deve ser limpa com um pano humedecido. Utilize apenas agentes de limpeza suaves. Nunca utilize solventes ou químicos corrosivos. Nunca utilize esponjas abrasivas no dispositivo.

## Garantia e serviço

Se precisar de mais informações ou se tiver problemas, visite o website da Philips em [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) ou contacte o centro de apoio ao cliente no seu país. Se o seu país não tiver um centro de apoio ao cliente, visite o representante local.

## Lista de componentes

Dispositivo - - - - - x1

Filtro - - - - - x1\*

Cabo de carregamento USB tipo C - - - - - x1

Guia de início rápido - - - - - x1

Nota: \* o número de filtros pode variar consoante a versão do produto



# Важно

Пожалуйста, внимательно прочтите эту важную информацию перед эксплуатацией устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.

## Предупреждение

- Данное устройство предназначено для фильтрации только водопроводной воды. Не заливайте в устройство воду неизвестного качества или микробиологически небезопасную воду.
- Данное устройство предназначено для использования с водой температуры 2–38°C/32–95°F.
- Не очищайте устройство в посудомоечной машине.
- Оберегайте устройство от ударов или падения, иначе это может повлиять на его нормальную работу.
- Если водопроводная вода мутная, пожалуйста, немного слейте водопроводную воду перед заполнением резервуара , чтобы обеспечить срок службы фильтра.
- Фильтр может быть влажным из-за испарения воды из смолы, что является нормой и не влияет на использование.
- Пожалуйста, регулярно меняйте фильтр в зависимости от качества воды и фактического использования в различных регионах.
- Пожалуйста, не погружайте устройство в воду.
- Храните устройство вдали от прямых солнечных лучей или любого другого источника тепла. Не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Не заряжайте данное устройство в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения аккумулятора.
- Чтобы обеспечить срок службы батареи, пожалуйста, регулярно заряжайте ее для поддержания достаточной мощности.
- Отфильтрованную воду следует употребить в течение 24 часов.
- Не кладите это изделие в морозильную камеру, так как это может привести к его повреждению.

# Использование устройства

Инструкции по очистке перед использованием

**01** Снимите всю упаковку с устройства и фильтра.

**02** Очистите резервуар водой или чистой влажной тряпкой. (Примечание: пожалуйста, не погружайте устройство в воду).

**03** Полностью зарядите устройство, пока индикатор не загорится ровным **ЖЕЛТЫМ** светом.

**04** Проверьте, не повреждено ли уплотнительное кольцо на фильтре. Установите фильтр в устройство.





**05** Наполните резервуар водопроводной водой до максимальной линии и нажмите кнопку подачи, чтобы слить 3 л воды для промывки устройства.

**06** Теперь устройство готово к использованию. Наслаждайтесь свежей фильтрованной водой.



# Дисплей

Нажмите кнопку, чтобы начать подачу фильтрованной воды, и нажмите ее еще раз, чтобы остановить. Устройство автоматически остановится через 1 минуту.

-  Нет световой индикации: устройство находится в режиме ожидания
-  Постоянный **зеленый** свет означает: вода подается
-  Мигающий **желтый** свет означает: батарея разряжена, пожалуйста, зарядите ее как можно скорее  
Постоянный **желтый** свет означает: зарядка завершена
-  Мигающий **красный** свет означает: фильтр необходимо заменить в ближайшее время  
Постоянный **красный** свет означает: срок действия фильтра истек

## Индикация срока службы фильтра и замена

- При мониторинге срока службы фильтра на основе использования индикатор будет постоянно гореть **красным**, напоминая вам о необходимости замены фильтра через 100 л или каждые 30 дней, в зависимости от того, что наступит раньше.
- Если срок службы фильтра составляет менее 3 дней или остаточная фильтрующая способность составляет менее 6 л, индикатор будет мигать **красным**, чтобы уведомить вас.
- Сброс срока службы фильтра: нажмите и удерживайте кнопку дозирования в течение 8 секунд. После завершения сброса срока службы фильтра индикатор мигнет **зеленым** светом один раз.
- Чтобы предотвратить высыхание фильтра, его не следует оставлять неиспользованным в течение длительного времени. Если ожидается такой длительный период



(например, отпуск), рекомендуется снять фильтр и хранить его в герметичном пластиковом пакете, прежде чем положить его в холодильник (не в морозильную камеру).

- Если фильтр не использовался более 5 дней, слейте 3 л воды, чтобы промыть фильтрующий материал; если он не использовался более 15 дней, фильтр следует заменить.
- Также, пожалуйста, храните устройство полностью сухим, если оно не будет использоваться в течение длительного периода.

## Обслуживание

воду перед очисткой. Крышку следует протереть чистой влажной тряпкой. Используйте только мягкие чистящие средства, никогда не используйте растворители или агрессивные химические вещества. Никогда не используйте абразивные прокладки на этом устройстве.

## Гарантия и обслуживание

Если вам нужна информация или у вас возникли какие-либо проблемы, пожалуйста, посетите веб-сайт Philips по адресу [www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) или обратитесь в Центр обслуживания клиентов Philips в вашей стране. Если в вашей стране нет Центра обслуживания клиентов, обратитесь к местному дилеру Philips.

## Упаковочный лист

Устройство - - - - - x1

Фильтр - - - - - x1

USB-кабель для зарядки Type-C - - - - - x1

Краткое руководство пользователя - - - - - x1

Примечание: \* количество фильтров может отличаться в зависимости от версии продукта



# Dôležité upozornenie

Tieto dôležité informácie si pozorne prečítajte pred použitím zariadenia a uschovajte ich pre prípad budúceho použitia.

## Varovanie

- Zariadenie je určené len na filtráciu vody z vodovodného kohútika. Nenalievajte do zariadenia vodu neznámej kvality alebo mikrobiologicky kontaminovanú vodu.
- Voda používaná v zariadení má mať teplotu 2–38°C/32–95°F.
- Zariadenie sa nesmie čistiť v umývačke riadu.
- Chráňte zariadenie pred nárazom alebo pádom, aby neprestalo normálne fungovať.
- Ak je voda z vodovodného kohútika zakalená, pred napustením do nádoby zariadenia ju nechajte chvíľu odtekať, predĺžite tak životnosť filtra.
- Filter môže byť vlhký z dôvodu odparovania vody zo živice. To je normálny jav, ktorý nemá negatívny vplyv na používanie zariadenia.
- Filter pravidelne vymieňajte v závislosti od kvality vody a skutočného používania v rôznych regiónoch.
- Neponárajte zariadenie do vody.
- Chráňte zariadenie pred priamym svetlom alebo inými zdrojmi tepla. Nevystavujte ho vlhkosti.
- Nenabíjajte zariadenie príliš dlho, aby sa nepoškodila batéria.
- V záujme zabezpečenia životnosti batérie je potrebné jej časté nabíjanie, aby sa zachoval dostatočný výkon.
- Filtrovaná voda by sa mala spotrebovať do 24 hodín.
- Nedávajte výrobok do mrazničky, mohol by sa poškodiť.

# Používanie zariadenia

## Pokyny na čistenie pred použitím

**01** Odstráňte zo zariadenia a z filtra všetky obaly.

**02** Vyčistite nádobku na vodu vodou alebo čistou navlhčenou handričkou. (Poznámka: Neponárajte zariadenie do vody.)

**03** Zariadenie úplne nabite, kým sa kontrolka nerozsvieti trvalo na **žlto**.

**04** Skontrolujte neporušenosť tesniaceho krúžka na filtri. Nainštalujte filter do zariadenia.

**05** Napustite do nádobky vodu z vodovodného kohútika až po rysku maximálneho objemu a stlačte vypúšťacie tlačidlo na prepláchnutie zariadenia 3 litrami vody.

**06** Zariadenie je pripravené na používanie. Vychutnajte si čerstvo prefiltrovanú vodu.



# Signalizácia

Vypúšťanie prefiltrovanej vody spustíte stlačením tlačidla. Po opakovanom stlačení tlačidla sa vypúšťanie zastaví. Zariadenie sa zastaví automaticky po 1 minúte.



Žiadna rozsvietená kontrolka:  
zariadenie je v pohotovostnom režime



Nepretržite svietiace **zelené** svetlo znamená:  
voda sa vypúšťa



Blikajúce **žlté** svetlo znamená: batéria je vybitá, čoskoro ju dobite  
Trvalé **žlté** svetlo znamená: nabíjanie je dokončené



Blikajúce **červené** svetlo znamená: filter je potrebné čoskoro vymeniť  
Stále **červené** svetlo znamená: životnosť filtra vypršala

## Ukazovateľ životnosti a výmeny filtra

- Pri monitorovaní životnosti filtra na základe používania bude indikátor svietiť nepretržite na **červeno**, aby vám pripomenul výmenu filtra po 100 l alebo každých 30 dní, podľa toho, čo nastane skôr.
- Keď je životnosť filtra kratšia ako 3 dni alebo zostávajúca filtračná kapacita je menšia ako 6 l, indikátor bude blikať na **červeno**, aby vás upozornil.
- Resetovanie životnosti filtra: stlačte a podržte tlačidlo dávkovania po dobu 8 sekúnd. Po dokončení resetovania životnosti filtra indikátor raz blikne na **zeleno**.
- Aby ste predišli vysychaniu filtra, nemal by sa nechávať dlhší čas nepoužívaný. Ak sa očakáva takýto dlhší čas (napríklad dovolenka), odporúča sa filter vybrať a pred vložením do chladničky (nie do mrazničky) uložiť do uzavretého plastového vrečka.

- Ak sa filter nepoužíval dlhšie ako 5 dní, vylejte 3 l vody na prepláchnutie filtračného média; ak sa filter nepoužíval dlhšie ako 15 dní, filter by sa mal vymeniť
- Zariadenie tiež skladujte úplne suché, ak sa očakáva, že ho nebudete používať dlhší čas.

## Údržba

Nádobku na vodu pravidelne umývajte a vyplachujte. Pred čistením vytiahnite filter a vylejte všetku vodu. Viečko by sa malo čistiť vlhkou handričkou. Používajte len jemné čistiace prostriedky, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo korozívne chemikálie. Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte abrazívne hubky.

## Záruka a servis

Pokiaľ potrebujete dodatočné informácie alebo máte problémy, prosím navštívte webové stránky spoločnosti Philips na adrese:

[www.philips.com/water](http://www.philips.com/water) alebo kontaktujte stredisko zákazníckej podpory spoločnosti Philips vo vašej krajine. Pokiaľ sa vo vašej krajine takéto stredisko nenachádza, obráťte sa prosím na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Obsah balenia

Zariadenie - - - - -x1

Filter - - - - -x1\*

Nabíjací kábel USB typ-C - - - - -x1

Stručný návod na použitie - - - - -x1

Poznámka: \* počet filtrov sa môže líšiť v závislosti od verzie produktu



© 2025 AquaShield All rights reserved.

The Philips trademark and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited and Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.

Rev A Jul 25



[How to use](#)